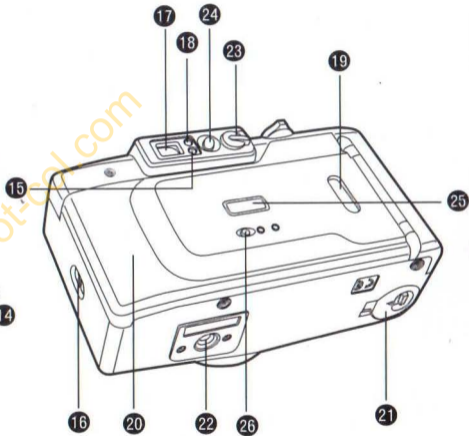
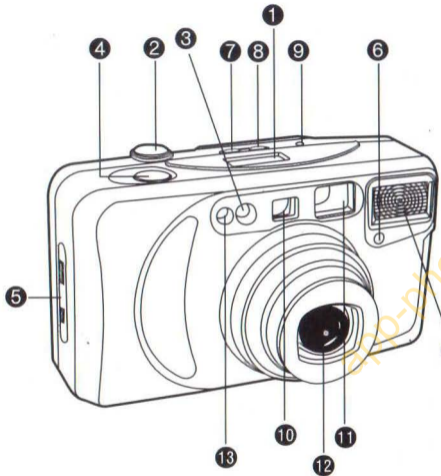
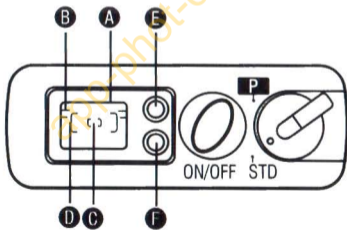
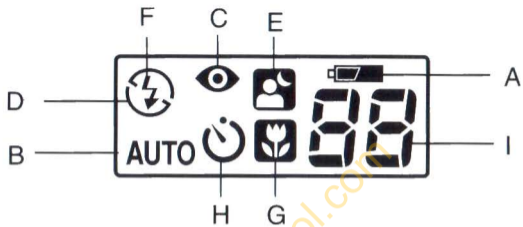


MINOX

Anleitung
Instructions
Notice d'utilisation

EDITION 140





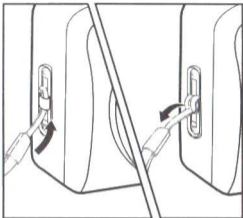


Abb.1 Fig. 1

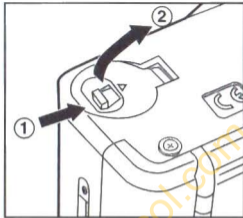


Abb.2 Fig. 2

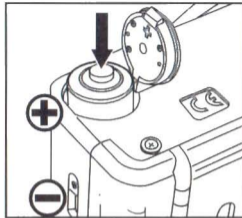
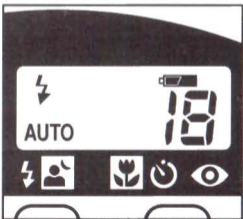


Abb.3 Fig. 3



3 Abb.4 Fig. 4



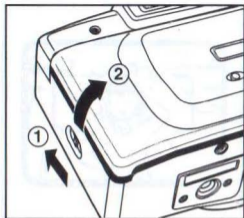


Abb.5 Fig. 5

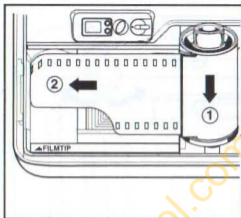


Abb.6 Fig. 6



Abb.7 Fig. 7



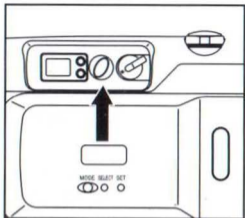


Abb.8 Fig. 8

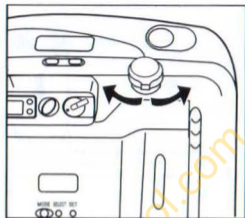


Abb.9 Fig. 9



Abb.10 Fig. 10

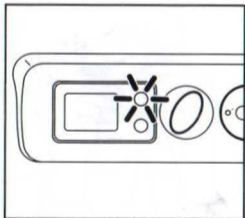


Abb.11 Fig. 11

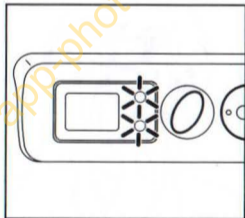


Abb.12 Fig. 12



Abb.13 Fig. 13



Abb.14 Fig. 14

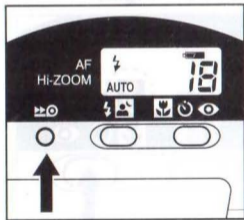


Abb.15 Fig. 15

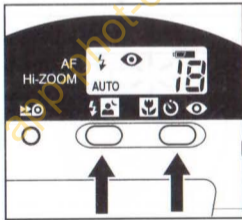


Abb.16 Fig. 16

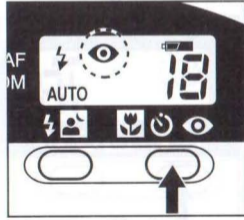


Abb.17 Fig.17

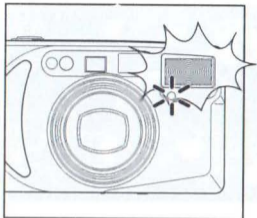


Abb.18 Fig.18

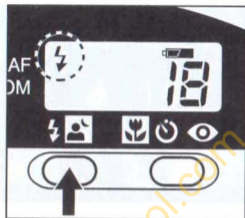


Abb.19 Fig.19

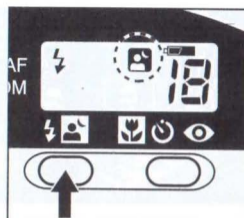
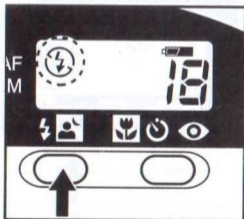


Abb.20 Fig.20



7 Abb.21 Fig.21

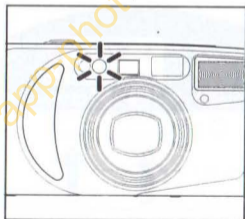


Abb.22 Fig.22

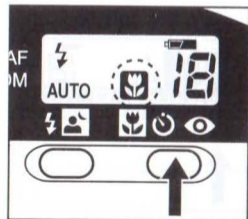


Abb.23 Fig.23

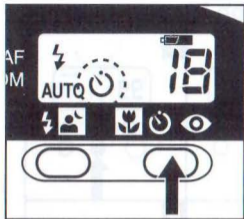


Abb.24 Fig.24

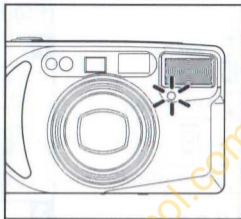


Abb.25 Fig.25

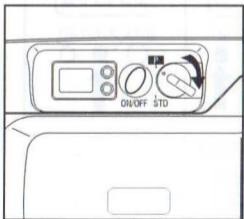


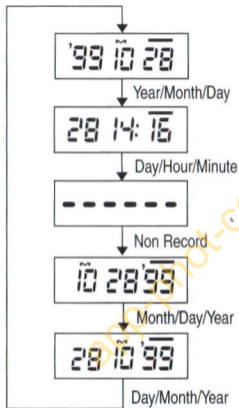
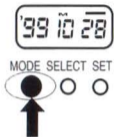
Abb.26 Fig.26



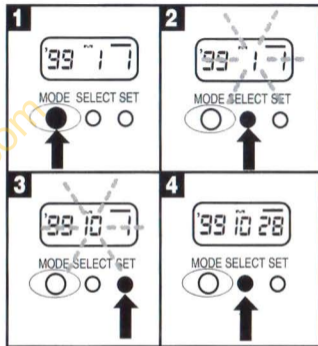
Abb.27 Fig.27

(Fig.A Abb.A)

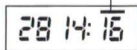
AUTO DATA



(Fig.B Abb.B)



Record Mark



INHALT

Sicherheitshinweise	11	Benutzen der Modustaste	23
Teileliste	14	"Rote-Augen"-Reduktionsmodus	23
LCD-Feld	15	Blitzlichtmodus	24
Sucher	15	Nachtaufnahmefunktion	25
Benutzen des Trageriemens	16	Manuelle Abschaltung des Blitzes	25
Einlegen der Batterie	16	Autofokus-Rotlichtreflektor	25
Einlegen des Films	18	Nahaufnahmemodus	26
Halten der Kamera	18	Selbstausslösemodus	26
Fotografieren	19	Verwendung des Panoramamodus	27
Fotografieren mit automatischem Blitzlicht ...	20	Benutzen der automatischen	
Benutzung der Autofokus-Aktivierung	21	Datumseinblendung(Sondermodell)	27
Nahaufnahmen	22	Wechseln der Einblendung	27
Automatisches Zurückspulen	22	Einstellen des Datums und der Zeit	28
Zurückspulen in der Mitte des Filmes	23	Technische Daten	29

Sicherheitshinweise


Verwenden Sie dieses Produkt nur zum Fotografieren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie dieses Produkt nur der Bedienungsanweisung entsprechend und lesen Sie bitte aufmerksam die Hinweise zu den Warn- und Vorsichtssymbolen dieses Produktes, sie geben Ihnen Hinweise zur sachgemäßen Benutzung und zur Vermeidung von Schäden.

Warnhinweis:


Dieses Symbol weist Sie darauf hin, daß unsachgemäßer Gebrauch zum Tode, schweren Verletzungen oder anderen Schäden führen kann.


Vorsicht:


Dieses Symbol weist Sie darauf hin, daß unsachgemäßer Gebrauch zum Tode, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

 Dieses Symbol weist Sie auf Dinge hin, die Sie unterlassen sollten, wenn Sie dieses Produkt benutzen.


1. Warnhinweise:


 Nehmen Sie diese Kamera niemals auseinander. Die elektrischen Schaltkreise dieser Kamera enthalten sehr hohe Spannungen und können zu einem Schock führen.


 Werfen Sie die Batterie niemals ins Feuer, nehmen Sie sie niemals auseinander und versuchen Sie niemals, sie wiederaufzuladen.

 Dieses kann einen Kurzschluß hervorrufen und eine Explosion und Verletzungen zur Folge haben.

 Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

 Um Augenschäden zu vermeiden, richten Sie die Kamera niemals direkt in die Sonne.

 Halten Sie den Kamerariemen außer Reichweite von Kindern.

 Um ein Abwürgen zu vermeiden, wickeln Sie den Kamerariemen niemals um Ihren Hals.

Um Verbrennungen oder Erfrierungen Ihrer Hand zu vermeiden, fassen Sie die Kamera nicht an, nachdem sie extremer Hitze oder Kälte ausgesetzt wurde.

2. Vorsicht:

Zur Vermeidung von Augenverletzungen richten Sie das Blitzlicht niemals direkt auf die Augen (besonders bei Kindern).

Bitte benutzen Sie die Batterie nur für die Kamera. Unsachgemäße Benutzung der Batterie kann zu Feuer oder Explosion führen.

* Vor wichtigen Ereignissen sollten Sie einige Fotos im voraus machen, um sicher zu gehen, daß die Kamera ordnungsgemäß funktioniert.

Es wird kein Schadensersatz geleistet, falls die unsachgemäße Benutzung der Kamera zu Verlusten führt .


Da es in einigen Gebieten schwierig sein kann, geeignete Batterien zu bekommen (besonders

Übersee), sollten Sie immer Ersatzbatterien dabei haben, wenn Sie planen, wichtige Fotos zu machen.

3. Um noch bessere Fotos zu machen:

* Benutzen Sie nachts und in der Dämmerung eine längere Belichtungszeit. Wenn Sie fotografieren, benutzen Sie ein Stativ oder plazieren Sie die Kamera auf einen festen Untergrund, um verwackelte Fotos zu vermeiden.

* Wenn Sie mit Blitz fotografieren und um verschwommene Bilder zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, einen lichtempfindlichen Film zu benutzen (ISO 400 oder höher).

Halten Sie das Objektiv und den Sucher sauber. Da die Benutzung des Blitzlichts den Blitz stark  aufheizt, kann er beschädigt werden oder sich verfärben, wenn die Oberfläche verschmutzt ist oder mit einem Handschuh berührt wurde. Säubern Sie die Blitzabdeckung, bevor Sie sie

benutzen und vermeiden Sie es, ihn zu berühren oder mit Ihrem Handschuh abzudecken, wenn Sie fotografieren.

4. Korrekte Pflege der Kamera:

- ⊘ Setzen Sie die Kamera keiner Hitze und Feuchtigkeit aus. Setzen Sie die Kamera nicht direktem Sonnenlicht im Auto oder im Kofferraum des Autos aus.
- ⊘ Sollte die Kamera Sand, Wasser, Regen oder Salzwasserdunst ausgesetzt worden sein, reinigen Sie sie sofort mit einem trockenem Tuch.
- ⊘ Legen Sie die Kamera nicht in die Nähe von elektrischen Geräten wie z.B. Fernseher oder Kühlschrank.
- ⊘ Legen Sie die Kamera nicht in einen neuen Schrank oder Schublade, wo sie Formaldehyd ausgesetzt werden könnte. Gehen Sie sicher, daß Sie die Kamera keinen Pestiziden aussetzen (Diese können Schäden am Farbfilm hervorrufen).
- ⊘ Setzen Sie die Kamera keinem Staub oder Sand aus, dieses kann die beweglichen Teile der Kamera beschädigen.
- ⊘ Unter Umständen kann Unvorsichtigkeit zu irreparablen Schäden an der Kamera führen.
- ⊘ Reinigen Sie die Kamera niemals mit organischen Lösemitteln wie z.B. Alkohol oder Verdünner.
- ⊘ Bei plötzlichen Temperaturwechseln kann das Objektiv beschlagen — z.B. wenn Sie die Kamera an einem kalten Tag in ein warmes Gebäude bringen.
- ⊘ Die Kamera ist ein empfindliches Präzisionsinstrument, lassen Sie diese niemals fallen, stoßen Sie die Kamera nicht und klemmen Sie diese während der Benutzung nicht ein.

Teileliste (Seite 1)

- ❶ LCD-Feld/Belichtungsanzeige
- ❷ Zoomhebel
- ❸ Autom. Nachtscharfstellung
- ❹ Auslösetaste
- ❺ Riemenöse
- ❻ Reduzierung des "Rote-Augen-Effekts" /
Kontrolleuchte Selbstauslöser
- ❼ Modustaste
- ❽ Blitzlichtmodustaste
- ❾ Taste zum Zurückspulen in der Mitte des Films
- ❿ Sucherfenster
- ⓫ Autofokussensorenfenster
- ⓬ Objektiv/Objektivdeckel
- ⓭ Fotoanzeige
- ⓮ Blitz
- ⓯ Rotes Licht (Batterieladeanzeige)
- ⓰ Rückwärtiger Deckelverschluß
- ⓱ Sucherfenster
- ⓲ Grünes Licht (Autofokusanzeige)
- ⓳ Filmprüffenster
- ⓴ Rückwärtiger Deckel
- ⓵ Batteriefachdeckel
- ⓶ Stativfassung
- ⓷ Standard/Panoramawahl
- ⓸ Netzschalter
- ⓹ Zeit/Datumsanzeige
- ⓺ Taste zur automatischen Zeit/Datumswahl/
Anpassung (Sondermodell)

LCD-Feld (Seite 2)

Diese Abbildung zeigt Ihnen die LCD-Symbole, die im Display erscheinen.

- A Batteriesymbol
- B Automodusymbol
- C Reduzierung des "Rote-Augen-Effekts"
- D Fill-in Blitzmodusymbol
- E Nachtaufnahmefunktionssymbol
- F Symbol zur manuellen Blitzabschaltung
- G Nahaufnahmesymbol
- H Selbstauslösersymbol
- I Belichtungsanzeige

Diese Kamera benutzt eine LCD-Anzeige im Sucherfenster.

Die LCD-Anzeige verdunkelt sich bei hohen Temperaturen und reagiert langsamer bei niedrigen Temperaturen.

Die LCD-Anzeige normalisiert sich jedoch wieder bei gewöhnlichen Temperaturen.

Sucher

Der Sucher zeigt Ihnen das Bild, das von der Kamera durch das Objektiv aufgenommen wird.


- A Rahmen der Bildgröße
- B Nahaufnahmemarkierungen (Parallax-Korrektur)
- C Autofokusrahmen (für Weitwinkel)
- D Autofokusrahmen (für Teleobjektiv)
- E Grünes Licht (Autofokusaktivierung und Nahaufnahmewarnsignal)
- F Rotes Licht (Blitzlichtanzeige und Warnsignal bei unzureichendem Licht)

Benutzen des Trageriemens (Abb. 1)

Sie können den hervorstehenden Teil des Einstellclips des Trageriemens zum Drücken der kleinen Taste der Kamera verwenden.

Einlegen der Batterie (Abb. 2, 3, 4)

Diese Kamera kann nicht ohne Batterie verwendet werden.

- (1) Öffnen Sie das Batteriefach, indem sie den Hebel des Batteriefachdeckels  in Pfeilrichtung drücken.
- (2) Legen Sie eine neue Batterie den +/- Markierungen der Batteriefachabdeckung entsprechend ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung mit einem Klick.
- (3) Wenn das Batteriesymbol nach dem Anschalten auf dem LCD-Feld in schwarz erscheint, ist die Batterie funktionsfähig

(4) Benutzen Sie eine CR123A oder DL123A (3V) Lithiumbatterie.

1. Genügend Batteriereserve: Das Batteriesymbol erscheint komplett in schwarz.
2. Niedrige Reserven: Das Batteriesymbol erscheint zu 2/3 leer und zu 1/3 schwarz. Auch andere Symbole können angezeigt werden. Sie sollten die Batterie nun auswechseln.
3. Keine Batteriereserve: Das schwarze 1/3 fängt an zu blinken. Die Kamera ist nicht funktionsfähig. (Andere Modi können ebenfalls nicht angezeigt werden).

WANN SIE DIE BATTERIE AUSWECHSELN SOLLTEN




Um die Kamera in optimaler Betriebsbereitschaft zu halten, sollten Sie die Batterie sobald wie möglich nach dem Erscheinen des Reserve-Symbols austauschen.

HINWEISE ZUM BATTERIEWECHSEL

- 1) Schalten Sie den Strom aus, bevor Sie die Batterie austauschen.
- 2) Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich, wenn sich ein Film in der Kamera befindet (die Datumsanzeige wird fünf Sekunden nach dem Entfernen der Batterie automatisch gelöscht und muß dann erneut eingestellt werden).
- 3) Falls die Batterie während des Zurückspulens des Films ausgetauscht wird, kann es passieren, daß die Fotoanzeige eine blinkende Zahl (nicht "0") anzeigt, nachdem der Film vollständig zurückgespult wurde. Benutzen Sie in dieser Situation die Taste zum Zurückspulen in der Mitte des Films. Falls sich die angezeigte Nummer der Fotoanzeige nicht verändert, ist der Film vollständig zurückgespult worden.

Einlegen des Films (Abb. 5, 6)

Diese Kamera benutzt 35mm (135) DX Code Film. Die Lichtempfindlichkeit des Films (ISO 50-3200) wird automatisch nach dem Laden des Films eingestellt.


- (1) Betätigen Sie den rückwärtigen Deckelverschluß  in Pfeilrichtung, um den rückwärtigen Deckel  zu öffnen.
 - * Vermeiden Sie das Berühren des Objektivs.
 - * Schauen Sie in das Filmprüffenster , um festzustellen, ob sich ein Film in der Kamera befindet.
- (2) Einlegen des Films: Legen Sie die Filmrolle ein, ziehen Sie den Film ein kleines Stück heraus und gehen Sie sicher, daß der Film flach einliegt.
- (3) Gehen Sie sicher, daß das Filmende auf dem FILM ENDE-Symbol, das sich auf der Innenseite der Kamera befindet, aufliegt. Schließen Sie den rückwärtigen Deckel.
- (4) Nach dem Schließen des rückwärtigen Deckels

wird der Film automatisch bis zum Laden des ersten Bildes vorgespult.

Falls der Film nicht korrekt vorgespult wurde, erscheint eine blinkende "0" in der Fotoanzeige und die Kamera ist blockiert.

Öffnen Sie den rückwärtigen Deckel und versuchen Sie, den Film erneut zu laden.


Halten der Kamera (Abb. 7)

- * Halten Sie die Kamera mit beiden Händen und drücken Sie die Ellenbogen gegen Ihren Körper, wenn Sie waagerechte oder senkrechte Fotos machen.
- * Wenn Sie den Blitz benutzen und die Kamera senkrecht halten, sollte der Blitz  immer obenauf sein.
- * Ein Foto wird unnatürlich aussehen (besonders Porträts), wenn Sie mit dem Blitz nach unten gedreht fotografieren.

- * Vermeiden Sie, das Objektiv ⑫, den Lichtmesser, den Autofokussensor ⑪ oder den Blitz ⑬ mit Ihren Fingern ⑩, Haaren oder Kamerariemen abzudecken.
- * Halten Sie die Kamera fest mit beiden Händen und drücken Sie sachte auf die Auslösetaste.

Fotografieren (Abb. 8, 9, 10, 11)

- (1) Betätigen Sie den Stromschalter ③. Der Objektivdeckel ⑭ öffnet sich und das Objektiv fährt in die Fotografierposition aus (Weitwinkelposition mit 38mm Brennweite). Der Strom wird eingeschaltet und das LCD-Feld ① erscheint.
- * Falls das Objektiv verunreinigt ist, säubern Sie es vorsichtig mit einem trockenen Tuch.
- (2) Schauen Sie in den Sucher ⑦. Das Objektiv fährt in die Teleposition, wenn Sie den Zoomhebel ② in Richtung  schieben (140mm Teleposition).

- (3) Das Objektiv fährt in die Weitwinkelposition, wenn Sie den Zoomhebel 2 in Richtung  schieben (38mm Weitwinkelposition).
- (4) Bewegen Sie das Objekt, das Sie fotografieren wollen, in die Mitte des Bildrahmens (Autofokusrahmen).
- (5) Betätigen Sie die Auslösetaste ④ halb und das grüne Licht ① erscheint zur Anzeige des Autofokusmodus (Das Rote Licht ⑮ erscheint, falls der Blitz benötigt wird). Wenn der Autofokus nicht in Kraft ist, blinkt das grüne Licht. Nun sollten Sie den Auslöser betätigen, das Objekt mit dem Autofokusrahmen ausrichten und dann den Auslöser ④ halb nach unten drücken.
- (6) Betätigen Sie die Auslösetaste ganz, um ein Foto

zu machen. Der Film spult automatisch zum nächsten Bild vor.

(7) Nach Beenden des Fotografierens drücken Sie bitte auf den Stromschalter, um die Kamera auszuschalten. Das Objektiv wird in die Kamera zurückgefahren, sobald der Strom abgeschaltet wird.

* Falls Sie die Kamera angeschaltet lassen, aber nicht benutzen, schaltet sie sich nach fünf Minuten automatisch aus, das Objektiv wird in die Kamera zurückgefahren und das LCD-Feld zeigt die Anzahl der gemachten Fotos an.

* Abstand zwischen der Kamera und dem Objekt:

38mm : 0,8 - ∞

140mm : 0,8 - ∞

Fotografieren mit automatischem Blitzlicht (Abb. 12)

(1) Drücken Sie die Auslösetaste halb herunter—das Blitzlicht wird automatisch blitzen, wenn das grüne Licht **11** und das rote Licht **15** gleichzeitig aufleuchten.

(2) Drücken Sie die Auslösetaste **4** ganz herunter, um mit Blitzlicht zu fotografieren.

* Die langsamste Belichtungszeit in diesem Modus ist 1/45 Sec. für Weitwinkel und 1/70 Sec. für Nahaufnahmen. Halten Sie die Kamera ruhig.

* Falls das rote Licht nach dem Fotografieren mit Blitzlicht blinkt, zeigt dies an, daß sich der Blitz wiederauflädt und die Auslösetaste vorübergehend blockiert ist.

* Benutzen Sie den "Rote-Augen"-Reduktionsmodus", wenn Sie Personen mit Blitzlicht fotografieren.

Blitzlichtreichweite:

ISO 100

(38mm) Weitwinkel: 0.8m~5.6m

(140mm) Telefoto: 0.8m~2.2m



ISO 400

(38mm) Weitwinkel: 0.8m~11.3m

(140mm) Telefoto: 0.8m~4.4m

Benutzung der Autofokus- Aktivierung (Abb. 13)

Bewegen Sie das Objekt in den Autofokusrahmen.

(1) Drücken Sie die Auslösetaste  halb herunter, bis das grüne Licht  erscheint.

* Die automatische Belichtung (AE) wird zusammen mit dem Autofokus aktiviert.

(2) Halten Sie die Auslösetaste in dieser Position,

während Sie das Bild einstellen. Drücken Sie die Auslösetaste ganz herunter, um zu fotografieren.

* Der Autofokus wird deaktiviert, wenn Sie den Finger von der Auslösetaste nehmen, bevor Sie fotografieren.

* Der Autofokus funktioniert nicht korrekt, wenn Sie versuchen, schwach beleuchtete oder graue Objekte, gleißende oder reflektierende Objekte, sehr kleine Objekte oder Objekte, die mit Regen, Dunst oder Rauch bedeckt sind, zu fotografieren. Falls Sie unter diesen Umständen fotografieren wollen, richten Sie die Kamera mit aktiviertem Autofokus auf ein Objekt mit gleicher Helligkeit und in gleicher Entfernung.

Nahaufnahmen (Abb. 14)

Das Teleobjektiv (140mm) kann ab 0.8m Entfernung vom Objekt benutzt werden.

- (1) Gehen Sie sicher, daß sich das Objekt in dem Autofokusrahmen befindet, wenn Sie ein Objekt in 0.8~1m Entfernung fotografieren wollen.
 - * Das Objekt erscheint größer, wenn das 140mm Teleobjektiv ausgefahren ist.
- (2) Bewegen Sie das Objekt in den Nahaufnahmerahmen, bevor Sie die Auslösetaste drücken.
 - * Sie können den Autofokus auch aktivieren, wenn sich das Objekt nicht im Autofokusrahmen befindet.
 - * Drücken Sie die Auslösetaste halb herunter. Ein blinkendes grünes Licht zeigt an, daß die Entfernung zum Objekt weniger als 0.8m beträgt (das Bild kann verschwimmen). Versuchen Sie es noch einmal, nachdem Sie sich vergewissert


haben, daß die Kamera weit genug entfernt ist.

- * Das Benutzen eines Stativs für automatisches Fotografieren verhindert ein Verwackeln der Kamera.



Automatisches Zurückspulen

- (1) Der Film spult automatisch zurück, wenn das Ende des Films erreicht worden ist.
- (2) Das Zurückspulen stoppt automatisch, wenn der Film komplett zurückgespult ist und eine blinkende "0" auf dem LCD der Fotoanzeige erscheint. Vergewissern Sie sich, daß eine blinkende "0" angezeigt ist, bevor sie den rückwärtigen Deckel öffnen. Öffnen sie den rückwärtigen Deckel und entnehmen Sie den Film.
 - * Falls der Film über die normale Bildanzahl hinaus benutzt wurde, können die beiden letzten Bilder doppelt belichtet worden sein.

Zurückspulen in der Mitte des Filmes (Abb. 15)

Der Film kann vorzeitig zurückgespult werden. Benutzen Sie den hervorstehenden Teil des Einstellclips des Riemens zum Drücken der Taste  für die Rückspulung in der Mitte des Films.

Benutzen der Modustaste (Abb. 16)



Wenn Sie die Modustaste  oder die Blitzlichtmodustaste  drücken, erscheint das Modussymbol in sich drehender Anordnung auf dem LCD-Feld.

Die Kamera bleibt im eingestellten Modus, bis ein anderer Modus gewählt wird.

- * Wenn die Kamera ausgeschaltet und wieder angeschaltet wird, befindet Sie sich im Automodus.

"Rote-Augen"-Reduktionsmodus (Abb. 17, 18)

Wenn Sie das Gesicht einer Person in schwachem Licht mit Blitzlicht fotografieren, kann die Reflektion des Blitzes auf der Netzhaut zum dem sogenannten "Rote-Augen"-Effekt führen. Der "Rote-Augen"-Reduktionsmodus verringert diesen Effekt durch das Benutzen eines Vorblitzes, der eine Verkleinerung der Pupillen verursacht, bevor der Blitz aktiviert wird.

- (1) Drücken Sie die Modustaste, bis das Symbol  erscheint.
 - (2) Wenn Sie eine Person fotografieren, öffnet sich die Blende und das Symbol  leuchtet auf, bevor das Blitzlicht aktiviert wird.
- * Das Blitzlicht wird etwa 0.5 Sekunden nach dem Vorblitz aktiviert. Gehen Sie sicher, daß sich die Kamera und die Personen, die Sie fotografieren während dieser kurzen Zeitspanne nicht

- * Der Blitz funktioniert nicht unter hellen Bedingungen.
- * Wenn Sie mit Blitzlicht fotografieren, wählen Sie die längste Belichtungszeit von 1/45 Sec. in Weitwinkelmodus und 1/70 Sec. in Telefotomodus.

Blitzlichtmodus (Abb. 19) ⚡

Das Benutzen des Blitzlichtmodus hilft Ihnen, bessere Fotos von hintergrundbeleuchteten Objekten (z.B. Objekte unter bedecktem Himmel oder Personen, die drinnen vor einem Fenster stehen) zu machen.


(1) Drücken Sie die Blitzlichtmodustaste, bis das Fill-in Blitzmodussymbol ⚡ angezeigt wird.

Synchronblitzfotografien bei Tageslicht können mit dem Blitz in hellem Umgebungslicht gemacht werden.

- * Die längste Belichtungszeit in diesem Modus ist 1/4 Sec. für Weitwinkelfotos und 1/300 Sec. für Telefotos. Verwackeln Sie die Kamera nicht.
- * Wechseln Sie in den Nachtaufnahmemodus, falls nicht genügend Licht vorhanden ist.

Nachtaufnahmefunktion (Abb. 20)


Ein Foto mit langer Belichtungszeit kann gemacht werden, wenn Sie ein Objekt in der Dunkelheit ohne Aufhellblitz fotografieren.

- (1) Betätigen Sie die Blitzlichtmodustaste, bis das Nachtaufnahmefunktionssymbol  erscheint. Ein Bild mit langer Belichtungszeit von unter einer Sekunde kann nun in der Dunkelheit gemacht werden, indem Sie auf das Objekt zielen und die Auslösetaste drücken.

- * Automatische Belichtung wird normalerweise benutzt, wenn sich der Blitz in Bereitschaft befindet. Automatische Belichtung stellt die richtige Belichtungszeit sicher, wenn Sie in der Dämmerung oder unter bedecktem Himmel fotografieren oder Nahaufnahmen machen.
- * Benutzen Sie ein Stativ, um ein Verwackeln der Kamera zu vermeiden.

Manuelle Abschaltung des Blitzes (Abb. 21)

Der Blitz wird bei dieser Funktion nicht aktiviert. Sie können diese Funktion auch benutzen, um in der Dämmerung und Nachts oder in einem Museum, in dem das Fotografieren mit Blitzlicht verboten ist, zu fotografieren.

- (1) Betätigen Sie die Blitzlichtmodustaste, bis das Blitz aus-Modussymbol  erscheint.
- * Da die Belichtungszeit sehr lang sein kann, empfehlen wir Ihnen die Benutzung eines Stativs.


Autofokus-Rotlichtreflektor (Abb. 22)

Wenn Sie nachts oder in einem dunklen Raum fotografieren, wird der Autofokus-Rotlichtreflektor aktiviert, um die Entfernung zu bestimmen.

- * Wenn Sie in Dunkelheit fotografieren, empfehlen wir Ihnen die Benutzung eines Stativs.

Nahaufnahmemodus (Abb. 23)

Dieser Modus erlaubt Ihnen, klare, scharfe Bilder von Personen, Blumen, Insekten usw. zu machen.

(1) Betätigen Sie die Modustaste, bis das Nahaufnahmemodusymbol  erscheint.


(2) Sie können zwischen den folgenden Blitzlichtmodi wählen:

- * Automatischer Blitzlichtmodus
- * Blitzlichtmodus
- * Blitz aus-Modus

Nahaufnahmen werden normalerweise im automatischen Blitzlichtmodus gemacht, wenn kein anderer Modus gewählt wurde.

Selbstauslösemodus (Abb. 24, 25)

* Neben Erinnerungsfotos kann dieser Modus auch zusammen mit den Blitzlichtmodi und dem Nachtaufnahmemodus benutzt werden.

(1) Betätigen Sie die Modustaste, bis das Selbstauslösemodusymbol  erscheint. Drücken Sie die Auslösetaste und starten Sie den automatischen Zeitnehmer.

* Der Fokus und die Belichtung werden automatisch eingestellt, sobald der Zeitnehmer startet.


(2) Der Zeitnehmer öffnet die Blende nach ungefähr 10 Sekunden.

* Drücken Sie die automatische Zeitnehmertaste, wenn Sie hinter der Kamera stehen.

* Falls Sie den bereits laufenden automatischen Zeitnehmer anhalten wollen, drücken Sie entweder noch einmal auf die Modustaste oder schalten Sie die Kamera aus.

Verwendung des Panoramamodus

Unter der Verwendung der Panoramafunktion zum Fotografieren von Landschaften oder weitentfernten Objekte können Sie schärfere Bilder erlangen.

1. Schieben Sie den Standard/Panorama-Wahlschalter  auf die Marke "P". (Abb.26)
 2. Richten Sie das zu fotografierende Objekt im Panoramarahmen ein und drücken dann die Auslösetaste, um eine Aufnahme zu machen. (Abb.27)
- * Zum Abbrechen der Panoramafunktion schieben Sie den Standard/Panorama-Wahlschalter einfach zurück.

Benutzen der automatischen Datumseinblendung (Sondermodell)

Diese Kamera hat eine automatische Datumseinblendung, die durch eine Quarzuhr gesteuert wird und die das Datum und die Zeit bis zum 31. Dezember 2049 einblenden kann.

Wechseln der Einblendung (Abb. A)

Betätigen Sie die Modustaste, um Datum und die Zeit ins Bild einzublenden.

- * Datum und Zeit müssen nach einem Batteriewechsel neu eingestellt werden.

Einstellen des Datums und der Zeit (Abb. B)

(1) Betätigen Sie die Modustaste, bis Jahr, Monat und Tag angezeigt werden.

(2) Betätigen Sie die Select-Taste, um die gewünschte Nummer durch Blinken zu markieren.

(3) Betätigen Sie die Set-Taste, um die blinkende Nummer zu ändern.

* Betätigen Sie wiederholt auf die Set-Taste, bis Sie die gewünschte Nummer eingestellt haben.

(4) Wiederholen Sie Schritte (2) und (3), bis Sie Jahr, Monat und Tag korrekt eingestellt haben.

(5) Betätigen Sie die Select-Taste noch einmal, nachdem Sie alle Nummer eingestellt haben. Die Nummern hören nun auf, zu blinken, und das "Ready" Symbol (-) erscheint über den Nummern. Die Kamera ist nun betriebsbereit.

* Falls Sie die Zeit verändern wollen, betätigen Sie

die Modustaste, bis Tag, Stunde und Minute angezeigt werden. Unter Benutzung derselben Methode wie für das Datum wiederholen Sie nun die Schritte (2) und (3), um die Zeit einzustellen.

* Nach dem Einstellen der Zeit betätigen Sie die Select-Taste. Nachdem das Symbol ":" angefangen hat zu blinken, betätigen Sie die Select-Taste noch einmal, um die Kamera in den "Ready" Status zu versetzen.

* Um die Sekunden einzustellen, lassen Sie den ":" blinken und benutzen Sie dann die Set-Taste, um die Sekunden einzustellen. Drücken Sie die Select-Taste, um die Kamera in den "Ready" Status zu versetzen.

Technische Daten

Typ:	35mm Verschlussobjektivkamera mit Zoomobjektiv und eingebautem Blitz.
Film:	35mm DX Film (ISO50-3200); Bildformat: 24 x 36mm
Objektiv:	38mm /F3.9 ~ 140mm /F10, motorisiertes Zoomobjektiv
Auslöser:	Elektronisch gesteuerter Auslöser
Verschlusszeit:	1/70~1/300 Sekunde (in automatischem, "Rote-Augen"-Reduktions- und Blitzlichtmodus) 1/4~1/300 Sekunde (in Blitz aus-Modus) 1~1/300 Sekunde (in Nachtaufnahmemodus) 1/70~1/300 Sekunde (in Nahaufnahmemodus)
Schärfeneinstellung:	Passiver Autofokus (mit Autofokusaktivierungsfunktion)
Schärfebereich:	Standardmodus: 0.8m~unendlich Nahaufnahmemodus: 0.75m~1m (Tele) 0.5m~1m (Mittel) 0.7m~1m (Weit)
Sucher:	Tatsächliches Bild (mit Panoramamodusoption); Abdeckung: 83% oder größer Vergrößerung: 0.32 x (38mm) ~ 1.12 x (140mm)
Blitzlicht:	Eingebautes Blitzlicht, Ladezeit 7 Sekunden
Blitzlichtreichweite:	38mm (Weit): 0.8-5.6 m (ISO 100) 140mm (Tele): 0.8-2.2 m (ISO 100)

Fotografiermodi:	Funktionsmodi: Nahaufnahme, Selbstauslöser, Fernauslöser, "Rote-Augen"-Reduktion Blitzlichtmodi: Automatischer Blitz, Blitzlicht, Blitz aus, Nachtaufnahme
Filmspulung:	Automatisches Laden, automatisches Vorspulen, automatisches Zurückspulen (mit Zurückspulen in der Mitte des Films)
Filmempfindlichkeit:	ISO 50 ~ 3200 mit Selbsteinstellung
Selbstauslöser:	Elektronischer Zeitnehmer, ungefähr 10 Sekunden Verzögerung
LCD-Feld:	Fotoanzeige, Fotografiermodus, Batterieanzeige
Stromquelle:	CR 123 Lithiumbatterie ∞ 1
Abmessungen:	66.5mm(Höhe) x 120mm(Breite) x 56.7(Tiefe)
Gewicht:	272.4g
Datumseinblendung:	5 Modi, Kamerastromabhängig, Option
Sonstiges:	Automatische Ausschaltfunktion (nach ungefähr 5 Minuten), Stativfassung

"Änderungen von Design und technischen Daten behalten wir uns vor."



app-physical.com

CONTENTS

Safe Use Guide	33	Using the Mode Button	44
Part Names	36	Red-eye Reduction Mode	44
LCD Panel	37	Flash On Mode	45
Viewfinder	37	Night View Portrait Mode	46
How to use the strap	38	Flash Off Mode	46
Loading the Battery	38	Auto Focusing Red Light Reflector	46
Loading the Film	40	Close-up Mode	47
Holding the Camera	40	Self-Timer Mode	47
Taking a Picture	41	Using the Panorama Selector Switch	48
Automatic Flash Photography	42	How to Use the Automatic Date Printing	
Using the Focus Lock	42	Unit	48
Close-up Photography	43	Display Toggle	48
Auto Rewind	44	Date and Time Adjustment	49
Mid-roll Rewind	44	Specifications	50

Safe Use Guide


This product is to be used for taking photographs only and not for any other purpose. To insure safety, please use this product only as instructed and carefully read the information about the warning and precaution symbols for this product. These symbols will show you how to properly use this product, and avoid possible damage.

Warning:








This warning symbol indicates that incorrect use may result in death, severe injury, or other harm.

Precaution:

This precaution symbol indicates that incorrect use may result in death or serious injury. It also warns that damage to property may result.

 This figure is a symbol for what not to do when using this product.

1. Warnings:

-  Never take this camera apart.
The electrical circuits within the camera have a very high voltage and may cause shocks.
-  Never put the battery in a fire, take it apart, or attempt to recharge it; a short circuit may cause explosion and severe injury.
-  Place batteries out of children's reach.
-  To avoid eye injury, don't shoot directly into the sun.
-  Place camera strap where children can't easily reach it.
-  To avoid choking, never wrap the camera strap around your neck.
-  To avoid burning or freezing your hand, don't touch the camera after it has been exposed to extreme heat or cold.

2. Precautions:

To avoid eye injury, don't point the flash directly into a person's eyes (especially children).

Please don't use the battery for any purpose other than in the camera. Improper use of the battery may result in fire or explosion.

- * Before photographing important events (for business, a wedding, or on vacation), take a few pictures before the event to make sure that the camera is operating normally.

No compensation will be paid if improper use of this camera results in losses (no photographic fees will be paid, for example).

Because it may be difficult to buy a battery in some areas (especially overseas), be sure to have spare batteries on hand if you plan to take important pictures.

3. How to Take Even Better Pictures:

- * Use a slow shutter speed at night or around dusk. Use a tripod or place the camera on a firm surface to steady the camera while photographing, thus avoiding blurry photos.
- * We recommend that you use high-sensitivity film in order to take better flash pictures and avoid blurriness (ISO 400 or above).



Be sure to keep the lens and viewfinder clean. Because the flash is very hot when operating, flash cover may become damaged or discolored when used if surface of the flash cover is dirty, or if touched with a gloved hand. Wipe the flash cover clean before use, and avoid touching or covering it with a gloved hand when taking photographs.

4. How to Extend the Camera's Life:

- ⊘ Do not leave the camera in a hot or damp place. For example, do not leave the camera in a car or car trunk exposed to direct sunlight.
- ⊘ Immediately wipe with a dry cloth if the camera gets sandy, wet, or exposed to rain or ocean spray.
- ⊘ Don't leave the camera close to any electrical appliances such as a television or refrigerator.
- ⊘ Don't leave the camera in a new cabinet or chest of drawers where it might be exposed to formaldehyde. Make sure the camera is not exposed to any pesticides. (These substances can cause deterioration of color film.)
- ⊘ Avoid exposing the camera to dust or sand. If it comes into contact with dust or sand, the camera's moving parts may be damaged.
- ⊘ In some circumstances if not careful the camera may be damaged beyond repair.
- ⊘ Never wipe the camera with any organic solvents such as alcohol or paint thinner.
- ⊘ The lens may fog up if the temperature suddenly changes — for example, when the camera is brought into a warm building on a cold day.
- ⊘ The camera is a delicate instrument; be careful not to drop it, hit it, or crush it during use.

Part Names (Page 1)

- ❶ LCD panel/ exposure counter
- ❷ Zoom lever
- ❸ Auto-Focus assistant light during night-time
- ❹ Shutter release button
- ❺ Strap eyelet
- ❻ “Redeye” reduction lamp / self-timer lamp
- ❼ Mode button
- ❽ Flash mode button
- ❾ Mid-roll rewind button
- ❿ Viewfinder window
- ⓫ Autofocus sensor window
- ⓬ Lens/lens cover
- ⓭ Photo meter window
- ⓮ Flash
- ⓯ Red light (flash charge indicator)
- ⓰ Back cover switch
- ⓱ Viewfinder eyepiece
- ⓲ Green light (autofocus indicator)
- ⓳ Film check window
- ⓴ Back cover
- ⓵ Battery compartment cover
- ⓶ Tripod screw socket
- ⓷ Standard/Panorama selector switch
- ⓸ Power switch
- ⓹ Date and time displayer
- ⓺ Automatic date/time selector/adjuster button

LCD Panel (Page 2)

This figure shows the LCD symbols as they appear when they are lit.

- A Battery symbol
- B Auto mode symbol
- C Red eye reduction mode symbol
- D Flash off mode symbol
- E Night view portrait mode symbol
- F Fill-in flash mode symbol
- G Close-up mode symbol
- H Self-timer mode symbol
- I Exposure counter

This camera uses the liquid crystal in the shooting display panel.

The LCD display darkens at high temperatures, and the response is slower at low temperatures.

The LCD returns to correct operating characteristics at normal temperatures.

Viewfinder

The finder is real image finder. It shows what the camera lens sees.

- A Picture size frame
- B Close-up (parallax correction) marks
- C Auto-focus frame (for wide Angle)
- D Auto-focus frame (for Telescope)
- E Green light (auto-focus lock and close-up warning signal)
- F Red light (flash and insufficient light warning indicator)

How to use the strap (Fig. 1)

The protruding part of the strap adjustment clip can be used to press the small buttons on the camera.

Loading the Battery (Fig. 2, 3, 4)

This camera cannot be used without a battery.

- (1) Push the switch on the battery compartment cover ❶ in the direction of the arrow to open the battery compartment.
- (2) Load a new battery, making sure that the polarity of the battery is the same as the markings on the inside of the battery compartment cover. Close the battery cover with a click.
- (3) The battery is supplying enough power for operation if the battery symbol is shown in black on the LCD panel after the power has been turned on.

- (4) Use one CR123A or DL123A (3V) lithium battery.
1. Sufficient power: battery power symbol displays a completely black battery image.
 2. Low power: battery power symbol displays a 1/2 empty and 1/2 black blinking image other symbols can be displayed as well. It is time to replace battery .
 3. No power: black 1/2 of the battery power symbol is blinking and camera can no longer take pictures. (Other symbols will disappear).

WHEN TO REPLACE THE BATTERY

To keep the camera in optimal operating condition, change the batteries as soon as possible if the low power battery power symbol appears .

BATTERY REPLACEMENT PRECAUTIONS

- 1) Turn off the power before replacing the battery.
- 2) Replace the battery as quickly as possible when there is film in the camera (the date display will automatically disappear five seconds after the battery has been removed; the date will have to be reset after a new battery is put in).

- 3) If the battery is replaced while the film is rewinding, the exposure counter may show a blinking non-"0" number after the film has fully rewound. Use the mid-roll rewind function to rewind the film if you encounter this situation; if the number on the exposure counter doesn't get any change, this indicates that the film is fully rewound.

Loading the Film (Fig. 5, 6)

This camera uses 35mm (135) DX code film. The sensitivity of the film (ISO 50-3200) will be automatically set as soon as the film has been loaded.

- (1) Push back cover switch ⑩ in the direction of the arrow to open back cover ⑪.
 - * Be careful not to touch the lens inside the camera.
 - * Look at the film check window ⑫ to check whether there is film in the camera.
- (2) Loading the film: Put in the roll of film, pull out a little of the film, and make sure the film lies flat.
- (3) Make sure the end of the film is aligned with the FILM TIP symbol on the inside of the camera. Close the back cover.
- (4) After the back cover has been closed, the film will automatically advance until it is fully loaded and the first exposure is in place.

If the film has not advanced normally, a blinking "0" will appear in the film counter and the camera will not operate.

Open the back cover and try loading the film again if this happens.

Holding the Camera (Fig. 7)

- * Hold the camera with both hands and put your elbows against your body when taking vertical or horizontal pictures.
- * Always make sure the flash ⑬ is on top if you use the flash while holding the camera in a vertical position.
- * The photograph will look unnatural (especially portraits) if pictures are taken with the flash on the bottom.
- * Always be careful to avoid covering the lens ⑭, light meter ⑮, auto-focus sensor ⑯, or the flash ⑬.

with your finger, hair, or the camera strap.

- * Hold the camera firmly with both hands and lightly press the shutter release button.




The CE symbol indicates that this product meets EU regulations.


Taking a Picture (Fig. 8, 9, 10, 11)

(1) Press power switch ④. Lens cover ⑫ will open, and the lens barrel will extend to the picture-taking position (wide-angle position with 38mm focal length). The power will go on and the LCD panel ① will appear.

- * Wipe lightly with a dry cloth if the lens is dirty or dusty.

(2) Look into the viewfinder ⑮. The lens will zoom to the telephoto position if you push the zoom lever ② towards the  end (140mm telephoto

position).

(3) The lens will zoom to the wide angle position if you push the zoom lever towards the  end (38mm wide angle position).

(4) Position the subject of your photograph in the center of the picture frame (auto-focus frame).

(5) Press shutter release button ④ halfway the green light ⑩ will light and begin Auto-Focusing. (If flash were needed, the red light ⑮ will light too) If Auto-Focus were no effect the green light ⑩ will be blink. you should be free the release button and mark the subject with auto-focus frame and then press shutter release button ④ halfway.

(6) Press the shutter release button completed to take the picture; the film will advance to the next exposure.

(7) Turn off the power by press down on the power switch when you are finished taking pictures. The lens will retract into the camera as soon as the power is off.

- * If you've left the power on, after roughly five minutes have passed without using the camera, it will automatically turn off the power, the lens will retract, and the LCD panel will show the exposure number .
- * Shooting distance:
38mm : 0.8 ~ ∞
140mm : 0.8 ~ ∞

Automatic Flash Photography(Fig. 12)

- (1) Press the shutter release button half way—If green light ① and red light ② go on simultaneously, it means the flash will fire automatically when taking picture.
 - (2) Press shutter release button ④ all the way down to take a flash picture.
- * The slowest shutter speeds in this mode are 1/45 sec. for wide angle and 1/70 sec. for close-up. Be sure to hold the camera steady.

- * If the red light blinks after you have taken a flash picture, the flash is now recharging and the shutter will temporarily not operate.
- * Use the “red eye” reduction mode when photographing a person with the flash.

Flash photography range:

ISO 100

(38mm) Wide angle: 0.8m~5.6m

(140mm) Telephoto: 0.8m~2.2m

ISO 400

(38mm) Wide angle: 0.8m~11.3m

(140mm) Telephoto: 0.8m~4.4m

Using the Focus Lock (Fig. 13)

- Line up the subject in the auto-focus frame.
- (1) Press shutter release button ④ half way until green light ① goes on.
- * The auto exposure (AE) will also lock when the focus lock is on.

(2) Keep the shutter release button in this position while you compose the picture. Push the shutter button all the way down to take the picture.

- * The focus lock will be released if you take your finger off the shutter release button before taking a picture.
- * The auto-focus will not operate properly if you try to take a picture of certain dim or gray objects, glare or reflective objects, extremely small objects, or objects that are covered in rain, mist, or smoke. If you wish to take a picture in one of these situations, set the focus lock by aiming the camera at another object with a similar brightness and distance.

Close-up Photography (Fig. 14)


The telephoto lens (140mm) may be used when the camera is 0.8m away from the subject.

- (1) Make sure the object is in the auto-focus frame when taking a picture of something 0.8~1m away.
 - * The object will appear larger when the lens is extended to the 140mm telephoto position.
- (2) Line up the object in the close-up mark in the viewfinder window before pressing the shutter.
 - * You can use the focus lock if the subject is not in the auto-focus frame.
 - * Press the shutter button half way. A flashing green light indicates that the distance is less than 0.8m (the picture may turn out blurry); try again after making sure the camera is far enough away.
 - * Taking an automatic photograph using a tripod will keep the camera from shaking.



Auto Rewind

- (1) The film will automatically rewind after the camera reaches the end of the roll.
 - (2) Rewinding will automatically stop after the film is completely rewound, and a blinking "0" will appear in the film counter LCD. Make sure you see this blinking "0" before opening the back cover. Open the back cover and remove the film.
- * If the film has gone past the standard number of exposures, the final two pictures may be double exposed.

Mid-roll Rewind (Fig. 15)

The film may be rewound before the roll is finished. Use the protruding part of the strap clip to press mid-roll rewind button  to rewind the film.

Using the Mode Button (Fig. 16)


The mode symbols appear in revolving order in the LCD panel if you press the mode button  or the flash mode button .

The camera will stay in a assigned mode until another mode has been selected.

- * The camera will start in the auto mode if the power is shut off and turned on again.

Red-eye Reduction Mode (Fig. 17, 18)

The so-called "red-eye" effect occurs when you take a flash photo of someone's face in a dark place and the flash reflects off the retina of the person's eyes. The "red-eye" reduction mode minimizes the red-eye effect by firing the flash only after the person's pupil has shrunk, by the red eye reduction lamp.


(1) Press the mode button until the red-eye reduction mode  symbol appears.

(2) When you take a picture of a person, the shutter will open, the red-eye reduction lamp will light first, and then the main flash will go off.

- * The flash will go off approximately 0.5 seconds after the "red-eye" reduction lamp lights. Make sure that the camera and the person being photographed are still during this brief time.
- * The flash will not work under bright conditions.
- * When taking flash pictures, select the slowest exposure time of 1/45 sec. in the wide angle mode and 1/70 sec. in the telephoto mode.

Flash On Mode (Fig. 19)

Using the flash on mode will help you take better-looking pictures of subjects that are back-lit (such as subjects under an overcast sky or people who are standing in front of a window indoors).


(1) Press the flash mode button until the flash on  symbol is displayed.

Daylight synchronous flash photographs can be taken if the flash is used when there is bright ambient light.

- * The slowest shutter speeds in this mode are 1/4 sec. ; take care not to shake the camera.
- * Change to the night portrait mode if light is insufficient.

Night View Portrait Mode (Fig. 20)


A slow-shutter synchronous picture may be taken if the object to be photographed is in the dark.

(1) Press the flash mode button until the night view portrait mode  symbol appears. An ultra-slow exposure of less than one second may now be taken in a dark place by aiming at the subject and pressing the shutter release button.

- * Automatic exposure is typically used when the flash is on standby. Automatic exposure will insure the exposure is accurate when taking pictures at dawn, at dusk, under an overcast sky, or for close-ups.
- * Use a tripod to avoid shaking the camera.

Flash Off Mode (Fig. 21)

The flash will not go off in this mode. This mode may be used to take pictures at twilight or nighttime, or in a museum where flash photography is forbidden.

(1) Press the flash mode button until the flash off  symbol appears.

- * Because the shutter speed may be very slow, use of a tripod is recommended.


Auto Focusing Red Light Reflector (Fig. 22)

When taking pictures at night or in a dark room, the auto focusing red light reflector will automatically fire in order to determine the distance.

- * We recommend that you use a tripod to hold the camera steady when taking pictures under dark conditions.

Close-up Mode (Fig. 23)

This mode will allow you to take crisp, clear close-ups of people, flowers, insects, etc.

(1) Press the mode button until the close-up  symbol appears.

(2) The following flash modes may be selected as desired:

- * Automatic flash mode
- * Flash on mode
- * Flash off mode

Close-ups are generally taken in the automatic flash mode unless another flash mode is selected.

Self-Timer Mode (Fig. 24, 25)

- * Besides commemorative photos, the self-timer mode may also be used with any flash mode or the night view portrait mode.

(1) Press the mode selection button until the self-timer mode  symbol appears. Press the shutter button and start the automatic timer.

- * The focus and exposure will both lock as soon as the self timer starts.


(2) The self timer will open the shutter after approximately 10 seconds.

- * Press the self timer button while standing behind the camera.

- * If you want to stop the self timer while it is running, either press the mode button again or turn the power off.

Using the Panorama Selector Switch

By using Panorama Mode to shoot landscapes or long-distance objects, you can achieve even sharper images.

1. Slide the Standard/Panorama Selector Switch  up to the "P" mark side. **(Fig.26)**
 2. Set the subject you wish to take within the Panorama Frame, then press the Shutter Release Button to take a picture. **(Fig.27)**
- * To cancel the mode, simply slide to standard/Panorama Selector Switch.

How to Use the Automatic Date Printing Unit

This camera has a quartz clock-controlled automatic date printing unit that can record dates and times up to December 31, 2049.

Display Toggle (Fig. A)

Press the mode button to select the date, time, and whether or not to print it on the film.

- * The date unit must be reset after replacing the battery.

Date and Time Adjustment (Fig. B)

- (1) Press the mode button until the year, month, and day appear on the display.
- (2) Press the select button to choose which number blinks.
- (3) Press the set button to change the blinking number.
 - * Press the set button repeatedly until the desired number is set.
- (4) Repeat steps (2) and (3) until the year, month, and day are all correct.
- (5) Press the select button again after all of the numbers have been changed. The numbers will stop blinking and the "ready" symbol (-) will appear above the numbers. The camera is now ready to be used.
 - * If you want to change the time, press the mode button to display the day, hour, and minute. Using the same method as was used to change the

date, repeat steps (2) and (3) above to change the time.

- * Press the select button after changing the time. After the ":" has started to blink, press the select button again to put the camera in the "ready" state.
- * To change the seconds, first make the ":" blink, and then use the set button to adjust the seconds. You can obtain the exact time from the radio or a time signal broadcast. Afterwards press the select button to put the camera in the "ready" state.

Specifications

Type:	35mm lens shutter camera with zoom lens and built-in flash.
Film:	35mm DX film (ISO50-3200); picture format: 24 x 36mm
Lens:	38mm /F3.9 ~ 140mm /F10, motor zoom lens
Shutter:	Electronically-programmed shutter
Shutter speed:	1/70~1/300 second (in automatic, red-eye reduction, and flash on modes) 1/4~1/300 second (in flash off mode) 1~1/300 second (in night view portrait mode) 1/70~1/300 second (in close-up mode)
Focusing:	Passive automatic focusing (includes focus lock function)
Focusing range:	Standard mode: 0.8m~infinity Close-up modes: 0.75m~1m (Tele) 0.5m~1m (Mid) 0.7m~1m (Wide)
Viewfinder:	Real image type (includes panorama mode option); coverage: 83% or greater Magnification: 0.32 x (38mm) ~ 1.12 x (140mm)
Flash:	Built-in flash, recharge time is 7 seconds

Flash range:	38mm (Wide): 0.8-5.6 m (ISO 100) 140mm (Tele): 0.8-2.2 m (ISO 100)
Photograph modes:	Functional modes: close-up, self timer, remote control, red-eye reduction Flash modes: Auto flash, flash on, flash off, night view portrait
Film transport:	Auto loading, auto advance, auto rewind (including mid-roll rewind)
Film speed:	ISO 50 ~ 3200 with auto setting, DX coded
Self-timer:	Electronically-controlled timer, approximately 10 seconds delay
LCD panel:	Exposure counter, photograph mode, battery symbol
Power Source:	CR 123 lithium battery ∞ 1
Dimensions:	66.5mm(height) x 120mm(width) x 56.7(depth)
Weight:	272.4g
Date printing:	5 modes, uses camera power, optional
Other:	Automatic shut-off function (after approximately 5 minutes), tripod socket

* Design and specifications are subjected to change without notice.

Français

app-pho.com

TABLE DES MATIERES

Guide D'utilisation	54	Utilisation du bouton de mode	67
Nom des Composants	58	Mode «Anti-yeux-rouges»	67
Afficheur LCD	59	Mode flash actif	68
Viseur	59	Mode portrait nocturne	68
Comment utiliser la sangle	60	Mode flash inactif	69
Mise en place de la pile	60	Réflecteur lumière rouge d'auto-focus ...	69
Chargement du film	62	Mode gros plan	70
Tenue de l'appareil photo	62	Mode retardateur	70
Prise de vue	63	Utilisation du mode Panorama	71
Photographie avec le flash automatique	64	Utilisation de l'unité de datage automatique .	71
Utilisation du blocage de la mise au point	65	Basculement de l'affichage	71
Photographie rapprochée	66	Réglage de la date et de l'heure	71
Rembobinage automatique	66	Caractéristiques	73
Rembobinage en milieu de rouleau	67		

Guide D'utilisation

Ce produit doit être utilisé uniquement pour prendre des photographies et pour aucun autre usage. Pour garantir la sécurité, veuillez utiliser ce produit uniquement comme il est indiqué et lisez attentivement les informations concernant les symboles d'avertissement et de précaution pour ce produit. Ces symboles vous montreront comment utiliser votre appareil correctement, et comment éviter des dommages éventuels.

Avertissement:

Ce symbole d'avertissement indique qu'une utilisation incorrecte peut occasionner la mort, de graves blessures, ou d'autres dommages.

Précaution:

Ce symbole de précaution indique qu'une

utilisation incorrecte peut occasionner la mort ou de sérieuses blessures. Il avertit également que des dommages matériels peuvent en résulter.

- ⊘ Cette figure est un symbole indiquant ce qu'il ne faut pas faire en utilisant ce produit.

1. Avertissements:

- ⊘ Ne jamais démonter cet appareil photo.
Les circuits électriques de l'appareil photo sont sous haute tension et peuvent causer des chocs électriques.
- ⊘ Ne jamais placer la pile dans un feu, ni la démonter ou essayer de la recharger; un court-circuit peut provoquer une explosion et de graves blessures.
- ⊘ Placer les piles hors de portée des enfants.
- ⊘ Pour éviter une blessure de l'oeil, ne prenez pas de photo en visant le soleil.

- ⊖ Placer la sangle de l'appareil photo là où les enfants ne peuvent pas l'atteindre facilement.
- ⊖ Pour éviter l'étouffement, ne jamais enrouler la sangle de l'appareil photo autour du cou.
- ⊖ Pour éviter les brûlures et les gelures, ne touchez jamais l'appareil photo après exposition à une chaleur ou un froid extrêmes.

2. Précautions:

Pour éviter une blessure aux yeux, ne braquez pas le flash directement sur les yeux d'une personne (particulièrement les enfants).

N'utilisez pas la pile pour un usage autre que l'appareil photo. L'utilisation incorrecte de la pile peut provoquer un feu ou une explosion.

*Avant de photographier des événements importants (pour le travail, un mariage, ou en vacances), prenez quelques images avant l'événement pour vous assurer que l'appareil

photo fonctionne correctement.

Aucun dédommagement ne sera effectué si l'utilisation de cet appareil photo occasionne des pertes (aucun honoraire, par exemple).

Du fait qu'il peut être difficile d'acheter une pile dans certains endroits (à l'étranger en particulier), assurez-vous d'avoir des piles de rechange avec vous si vous projetez de prendre beaucoup de photos .

3. Comment Prendre de Meilleures Photos:

- * Utilisez une vitesse d'obturation lente la nuit ou vers le crépuscule. Utilisez un trépied ou placez l'appareil photo sur une surface stable pour maintenir l'appareil photo immobile pendant la prise de vue, évitant ainsi des images floues.
- * Nous vous recommandons d'utiliser un film de

haute sensibilité afin de prendre de meilleures photos au flash et d'éviter le phénomène du flou (400 ISO ou plus).

Assurez-vous de garder l'objectif et le viseur propres.

- ⊗ Du fait que le flash est très chaud lorsqu'il fonctionne, le couvercle de flash peut être endommagé ou décoloré lors de son utilisation si la surface du couvercle de flash est sale, ou s'il est touché par une main gantée. Essuyer le couvercle de flash proprement avant de l'utiliser, et éviter de le toucher ou de le couvrir avec une main gantée lors de prises de vues.

4. Comment Prolonger la Durée de Vie de l'Appareil Photo:

- ⊗ Ne laissez pas l'appareil photo dans un lieu chaud ou humide. Par exemple, ne laissez pas l'appareil dans une automobile ou dans une malle exposée directement au soleil.

Essayez délicatement et immédiatement l'appareil photo avec un tissu sec s'il a pris le sable, l'humidité, ou s'il a été exposé à la pluie ou aux embruns.

Ne laissez pas l'appareil photo près d'un appareil électrique tel qu'une télévision ou un réfrigérateur. Ne laissez pas l'appareil photo dans un meuble ou une commode neufs où il pourrait être exposé au formaldéhyde. Assurez-vous que l'appareil photo n'est pas exposé à un pesticide. (ces substances peuvent provoquer la détérioration des pellicules couleurs).

Évitez d'exposer l'appareil photo à la poussière

ou au sable. S'il vient en contact avec la poussière ou le sable, les parties mobiles de l'appareil photo peuvent être endommagées.

Dans certaines circonstances, sans précautions, l'appareil photo peut être endommagé sans réparation possible.

Ne jamais essuyer l'appareil photo avec un solvant organique comme de l'alcool ou du diluant pour peinture.

L'objectif peut s'embuer lorsque la température change brusquement—par exemple, lorsque l'appareil photo est introduit à l'intérieur d'un bâtiment chaud un jour de grand froid.

L'appareil photo est un instrument délicat, attention de ne pas le laisser tomber, le heurter ou l'écraser pendant son utilisation.

Nom des Composants (Page 1)

- ❶ Afficheur LCD/ compteur de vues
- ❷ Manette de Zoom
- ❸ Lumière d'assistance de nuit d'auto-focus
- ❹ Déclencheur
- ❺ Oeillet de la sangle
- ❻ Lampe "anti-yeux rouges"/ voyant du retardateur
- ❼ Bouton de mode
- ❽ Bouton du mode flash
- ❾ Bouton de rembobinage en milieu de rouleau
- ❿ Fenêtre du viseur
- ⓫ Fenêtre du détecteur autofocus
- ⓬ Objectif/ couvercle de l'objectif
- ⓭ Fenêtre du photomètre d'exposition
- ⓮ Flash
- ⓯ Voyant rouge (indicateur de charge de la pile)
- ⓰ Commande du dos de l'appareil
- ⓱ Oculaire du viseur
- ⓲ Voyant vert (indicateur autofocus)
- ⓳ Fenêtre témoin de film
- ⓴ Dos de l'appareil
- ⓵ Couvercle du compartiment de la pile
- ⓶ Embase filetée pour fixation sur trépied
- ⓷ Sélecteur Standard/Panorama
- ⓸ Commutateur Marche/Arrêt
- ⓹ Afficheur date et heure
- ⓺ Bouton de sélection/réglage de date/heure automatique

Afficheur LCD (Page 2)

Cette figure montre les symboles LCD (affichage à cristaux liquides) tels qu'ils apparaissent lorsqu'ils sont éclairés.

- A Symbole pile
- B Symbole mode auto
- C Symbole mode "anti-yeux rouges"
- D Symbole mode flash de remplacement
- E Symbole mode portrait nocturne
- F Symbole mode flash inactif
- G Symbole mode gros-plan
- H Symbole mode retardateur
- I Compteur de vues

Cet appareil photo utilise un afficheur écran à cristaux liquides (LCD).

L'affichage LCD s'assombrit à haute température, et sa réaction est plus lente à basse température.

L'affichage LCD reprend un fonctionnement correct à température normale.

Viseur

Le viseur est un viseur à image réelle. Il montre ce que l'objectif de l'appareil capte.

- A Cadre de taille d'image
- B Repères pour gros-plan (correction de la parallaxe)
- C Cadre auto-focus
- D Voyant vert (témoin d'alarme de verrouillage auto-focus et de gros-plan)
- E Voyant rouge (indicateur de flash et de lumière insuffisante)

Comment utiliser la sangle (Fig. 1)

La partie saillante de l'attache de la sangle peut être utilisée pour appuyer sur les petites touches de l'appareil.

Mise en place de la pile (Fig. 2, 3, 4)

Cet appareil photo ne peut être utilisé sans pile.

- (1) Pressez sur le couvercle du compartiment de la pile dans le sens de la flèche afin d'ouvrir le compartiment de la pile.
- (2) Mettre une nouvelle pile, assurez-vous que la polarité de la pile est identique aux repères situés à l'intérieur du couvercle du compartiment de la pile. Fermez le couvercle de la pile en «cliquant».
- (3) La pile fournit suffisamment d'énergie pour le fonctionnement si le symbole de pile apparaît

en noir sur écran LCD une fois que l'appareil photo a été mis sur «marche».

- (4) Utilisez une pile CR123A ou DL123A (3v) au lithium.
 1. Pile suffisante: le symbole de charge de la pile affiche une image de la pile totalement noire.
 2. Pile faible: Le symbole de charge affiche une image clignotante à 2/3 vide et à 1/3 noire, d'autres symboles peuvent aussi apparaître. Il est temps de changer la pile.
 3. Pile vide: Le symbole de charge 1/3 noir clignote et l'appareil photo ne peut désormais plus prendre de photos. (Les autres symboles disparaîtront).

QUAND REMPLACER LA PILE

Afin de garder l'appareil photo dans les meilleures conditions de fonctionnement, changez la pile dès que possible si le symbole de pile faible apparaît.

PRECAUTIONS DE REMPLACEMENT DE LA PILE

- 1) Eteignez l'alimentation (Arrêt) avant de remplacer la pile.
- 2) Remplacez la pile le plus rapidement possible lorsqu'il y a une pellicule dans l'appareil photo (l'affichage de la date disparaît automatiquement cinq secondes après que la pile soit retirée; la date devra être réglée à nouveau après qu'une nouvelle pile ait été placée).
- 3) Si la pile est changée lorsque la pellicule se rembobine, le compteur de vues peut afficher un chiffre clignotant "-0" après que le film soit

complètement rembobiné. Utilisez la fonction «rembobinage en milieu de rouleau» si vous rencontrez cette situation; si le nombre affiché sur le compteur de vues ne change pas, cela indique que la pellicule est complètement rembobinée.

Chargement du film (Fig. 5, 6)

Cet appareil photo utilise les films 35mm (135) à code DX. La sensibilité du film (ISO 50-3200) est automatiquement réglée dès que le film a été chargé.

- (1) Poussez le loquet ⑩ en arrière dans le sens de la flèche, pour ouvrir le dos ⑪.

Faites attention à ne pas toucher l'objectif à l'intérieur de l'appareil photo.

* Vérifiez la fenêtre témoin de film ⑫ pour voir *si il y a une pellicule dans l'appareil.

- (2) Chargement du film: Placez le rouleau de pellicule, sortez un bout du film, et assurez-vous que le film repose bien à plat.
- (3) Assurez-vous que l'extrémité du film est bien alignée avec le symbole FILM TIP situé à l'intérieur de l'appareil photo. Fermez le dos de l'appareil.
- (4) Une fois le dos fermé, le film avance

automatiquement jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé et que la première vue soit en place.

- Si le film n'a pas avancé normalement, un chiffre clignotant "0" apparaît sur le compteur de vues et l'appareil photo ne pourra pas fonctionner. Ouvrez le dos de l'appareil et essayez de charger la pellicule à nouveau si cela se produit.

Tenue de l'appareil photo (Fig. 7)

- * Tenir l'appareil photo à deux mains et placez vos coudes contre votre corps lorsque vous prenez des photos horizontales ou verticales.
- * Assurez vous toujours que le flash ⑬ est en haut lorsque vous utilisez le flash pour une photo verticale.
- * La photo ne paraîtra pas naturelle (en particulier les portraits) si les photos sont prises avec le flash en bas.

- * Faites toujours attention de ne pas masquer l'objectif ⑫, le photomètre ⑬, le sensor auto-focus ⑭ ou le flash ⑮, avec vos doigts, cheveux, ou avec la sangle de l'appareil.
- * Tenez l'appareil fermement à deux mains et pressez légèrement sur le déclencheur.





Le symbole CE indique que ce produit est conforme aux règlements de l'Union Européenne.

Prise de vue (Fig. 8, 9, 10, 11)

- (1) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⑳. Le couvercle de l'objectif ⑪ s'ouvre, et l'objectif sort en position prise de vue (position grand-angle de distance focale 38mm). La mise en route se poursuit et l'affichage LCD ① apparaît.
- * Essayez doucement l'objectif avec un tissu sec

s'il est sale ou poussiéreux.

- (2) Regardez dans le viseur ⑰. L'objectif avance en position «télé» (140mm) lorsque vous poussez la manette de zoom ② jusqu'au bout, vers la lettre .
- (3) L'objectif se positionne en grand-angle (38mm) lorsque vous poussez la manette du zoom jusqu'au bout, vers la lettre .
- (4) Placez le sujet de votre photo dans le centre de cadre de visée (cadre auto-focus).
- (5) Appuyez sur le déclencheur ④ à mi-course; le voyant vert ⑩ s'allume pour signaler l'opération d'auto-focus (Si le flash est nécessaire, le voyant rouge ⑮ s'allumera aussi). Si l'auto-focus est sans effet le voyant vert ⑩ clignotera. Vous pouvez relâcher le déclencheur et marquer le sujet avec le cadre d'auto-focus puis appuyer sur le déclencheur ④ à mi-course.

(6) Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo; le film avancera à la pose suivante.

(7) Éteignez l'alimentation en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt lorsque vous avez fini de prendre des photos. L'objectif rentrera dans l'appareil aussitôt après.

* Si vous avez laissé l'appareil en position Marche, après environ 5 minutes passées sans utiliser l'appareil photo il se mettra en position Arrêt, l'objectif rentrera, et l'affichage LCD indiquera le nombre de vues.

* Distance de prise de vue:

38mm : 0,8 ~∞

140mm : 0,8 ~∞

Photographie avec le flash automatique (Fig. 12)

(1) Appuyez sur le déclencheur à mi-course—le flash fonctionnera automatiquement si le voyant vert **10** et le voyant rouge **15** s'activent simultanément, cela veut dire que le flash se déclenchera automatiquement lorsque vous prendrez une photo.

(2) Appuyez à fond sur le déclencheur **4** pour prendre une photo au flash.

La vitesse d'obturation dans ce mode est de 1/45 sec. pour la position grand angle et de 1/70 sec. pour la position gros-plan. Assurez-vous de tenir l'appareil photo fermement.

Si le voyant rouge clignote après avoir pris une photo au flash, c'est que le flash est en cours de recyclage, et l'obturateur ne pourra pas fonctionner pendant cette période.

Utilisez le mode «Anti-yeux-rouges» pour photographier quelqu'un avec le flash.

Portée du flash:

ISO 100

(38mm) Grand-angle: 0.8m~5.6m

(140mm) «Télé»: 0.8m~2.2m


ISO 400

(38mm) Grand-angle: 0.8m~11.3m

(140mm) «Télé»: 0.8m~4.4m

Utilisation du blocage de la mise au point (Fig. 13)

Centrez le sujet dans le cadre auto-focus.

(1) Appuyez sur le déclencheur  à mi-couse jusqu'à l'apparition du voyant vert (bs).

* L'exposition automatique (AE) se bloque également lorsque le blocage de la mise au point est activé.

(2) Maintenez le déclencheur dans cette position pendant que vous cadrez la photo. Appuyez à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

* Le blocage de la mise au point sera libéré si vous ôtez votre doigt du déclencheur avant de prendre une photo.

* L'autofocus ne pourra pas fonctionner correctement si vous essayez de prendre en photo certains objets pâles ou gris, éblouissants ou réfléchissants, extrêmement petits, ou encore situés sous la pluie, dans la brume ou la fumée. Si vous souhaitez prendre une photo dans l'une de ces situations, activez le blocage de la mise au point en dirigeant l'appareil photo vers un objet situé à la même distance et de même luminosité.

Photographie rapprochée (Fig. 14)

Le téléobjectif (140mm) peut être utilisé quand l'appareil photo se situe au moins à 0,8m du sujet.

(1) Assurez-vous que le sujet se trouve dans le cadre auto-focus lors d'une prise de vues dans la zone 0,8m~1m.

* Le sujet apparaît plus grand lorsque l'objectif est placé en position «télé» 140mm.

(2) Cadrez le sujet à l'intérieur du repère de gros-plan dans la fenêtre du viseur avant d'appuyer sur le déclencheur.

* Vous pouvez utiliser le blocage de la mise au point lorsque le sujet n'est pas situé dans le cadre d'auto-focus.

* Appuyez sur le déclencheur à mi-course. Un voyant vert clignotant indique si la distance est inférieure à 0,8m (la photo peut être floue dans ce cas); essayez encore après vous être assuré que l'appareil est suffisamment éloigné.

* Prendre une photo automatique (retardateur) en utilisant un trépied empêche les tremblements de l'appareil.

Rembobinage automatique


(1) Le film se rembobine automatiquement une fois que l'appareil photo est arrivé au bout de la pellicule.

(2) Le rembobinage s'arrête automatiquement une fois le film complètement rembobiné, et un chiffre clignotant "0" apparaît sur le compteur de vues LCD. Vérifiez que ce chiffre "0" clignotant apparaît bien avant d'ouvrir le dos de l'appareil. Ouvrez le dos et retirez le film.



* Si le film a dépassé le nombre standard de poses, les deux dernières vues peuvent être en surimpression.

Rembobinage en milieu de rouleau (Fig. 15)

Le film peut être rembobiné avant la fin de la pellicule.

Utilisez la partie saillante de l'attache de la sangle pour actionner le bouton de rembobinage en milieu de rouleau  et rembobiner le film.

Utilisation du bouton de mode (Fig. 16)

Les symboles de mode apparaissent successivement sur l'affichage LCD lorsque vous appuyez sur le bouton de mode  ou sur le bouton de mode flash .

L'appareil photo restera dans le mode qui lui aura été assigné jusqu'à ce qu'un autre mode soit sélectionné.

* L'appareil photo démarre en mode automatique lorsqu'il est éteint puis rallumé ensuite.

Mode «Anti-yeux-rouges» (Fig. 17, 18)

Le phénomène ainsi appelé des «yeux-rouges» survient lorsque vous prenez une photo au flash d'un visage situé dans l'obscurité et que le flash reflète la rétine des yeux de la personne. Le système «anti-yeux-rouges» diminue l'effet des yeux rouges en ne déclenchant le flash qu'une fois les pupilles de la personne contractées, par l'utilisation de la lampe «anti-yeux-rouges».

- (1) Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que le mode «anti-yeux-rouges» apparaisse.
- (2) Lorsque vous prenez quelqu'un en photo, la lampe «anti-yeux-rouges» s'allume en premier, l'obturateur s'ouvre, et ensuite le flash se déclenche.


Le flash se déclenche environ 0,5 secondes après la lampe «anti-yeux-rouges». Assurez-vous que

l'appareil photo et la personne photographiée sont immobiles pendant cette courte période.

- * Le flash ne fonctionne pas sous une lumière vive.
- * Lors de prises de vues au flash, sélectionnez la plus basse vitesse d'obturation de 1/45 sec. en position grand-angle, et de 1/70 sec. en position «télé».

Mode flash actif (Fig. 19)

L'utilisation du «mode flash actif» vous aidera à prendre de meilleures photos de sujets en contre-jour (comme des sujets situés sous un ciel couvert ou des gens placés devant une fenêtre à l'intérieur).

- (1) Appuyez sur le bouton de mode flash jusqu'à ce que le symbole  s'affiche.


Des photos au flash synchronisées avec la lumière du jour peuvent être prises lorsque le

flash est utilisé là où la lumière ambiante est assez claire.

- * La plus faible vitesse d'obturation dans ce mode est de ~ sec. en position grand-angle et de 1/300 en position «télé»; Faites attention de ne pas faire trembler l'appareil photo.
- * Basculez en mode «portrait nocturne» si la lumière est insuffisante.

Mode portrait nocturne (Fig. 20)

Une photo synchrone à faible vitesse d'obturation peut être prise lorsque le sujet à photographier est dans l'obscurité.


- (1) Appuyez sur le bouton de mode flash jusqu'à ce que le symbole  de mode «portrait nocturne» apparaisse. Une vitesse d'exposition très lente de moins d'une seconde peut alors être obtenue dans un endroit obscur en visant

le sujet et en appuyant sur le déclencheur.

- * L'exposition automatique est particulièrement intéressante lorsque le flash est en veilleuse. L'exposition automatique assure un temps de pose exact lors de prises de vues à l'aube, au crépuscule, sous un ciel couvert, ou pour des gros-plans.
- * Utilisez un trépied pour éviter les tremblements de l'appareil photo.

Mode flash inactif (Fig. 21)

Le flash ne se déclenchera pas dans ce mode. Ce mode peut être utilisé pour prendre des photos dans la semi-obscurité (aube, crépuscule), de nuit ou dans un musée où l'usage du flash est interdit.

- (1) Appuyez sur le bouton du mode flash jusqu'à ce que le symbole  flash inactif apparaisse.

- * Si la vitesse d'obturation est très lente, l'utilisation d'un trépied est recommandée.


Réflecteur lumière rouge d'auto-focus (Fig. 22)

Lors de prises de vues la nuit ou dans un lieu sombre, le réflecteur lumière rouge d'auto-focus se déclenchera automatiquement afin de déterminer la distance.

- * Nous vous recommandons l'utilisation d'un trépied afin de maintenir l'appareil photo stable lors de prises de vues dans l'obscurité.

Mode gros plan (Fig. 23)

Ce mode vous permet de prendre des vues rapprochées et précises de personnes, fleurs, insectes, etc.

(1) Appuyez sur le bouton mode jusqu'à ce que le symbole  gros plan apparaisse.


(2) Les modes de flash suivants peuvent être sélectionnés au choix:

- * mode flash auto
- * mode flash actif
- * mode flash inactif

Les gros plans sont en général pris en mode flash auto à moins qu'un autre mode ne soit sélectionné.

Mode retardateur (Fig. 24, 25)

* Outre les photos commémoratives, le retardateur peut aussi être utilisé avec n'importe quel mode flash, ainsi qu'avec le mode portrait nocturne.

(1) Appuyez sur le bouton de sélection de mode jusqu'à ce que le symbole  du retardateur apparaisse. Activez le retardateur et appuyez sur le déclencheur.

* La distance et l'exposition seront bloquées dès que le retardateur démarre.


(2) Le retardateur déclenche l'ouverture de l'obturateur après environ 10 secondes.

* Appuyez sur le bouton du retardateur lorsque vous vous trouvez derrière l'appareil photo.

* Si vous souhaitez stopper le retardateur pendant qu'il fonctionne, appuyez à nouveau sur le bouton de mode, ou coupez l'alimentation (Arrêt).

Utilisation du mode Panorama

Vous pourrez réaliser des images encore plus nettes en utilisant le Mode Panorama pour prendre des photos de paysages ou d'objets éloignés.

1. Actionnez le Sélecteur Standard/Panorama  jusqu'à la marque "P". (Fig.26)
2. Choisissez le sujet que vous désirez positionner dans le Cadre Panorama, et appuyez sur le Déclencheur pour prendre une photo. (Fig.27)

* Pour annuler le mode, actionnez simplement le Sélecteur Standard/Panorama.

Utilisation de l'unité de datage automatique

Cet appareil photo possède une unité de datage automatique qui peut imprimer des dates et heures jusqu'au 31 décembre 2049.

Basculement de l'affichage (Fig. A)

Appuyez sur le bouton de mode pour sélectionner la date, l'heure, et pour choisir de l'imprimer sur le film, ou non.

- * L'unité de datage doit être réglée de nouveau après avoir changé la pile.

Réglage de la date et de l'heure (Fig. 2)

- (1) Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que l'année, le mois et le jour apparaissent sur l'afficheur.
 - (2) Appuyez sur le bouton de sélection pour choisir le nombre clignotant à modifier.
 - (3) Appuyez sur le bouton de réglage pour changer la valeur du nombre clignotant.
- * Appuyez sur le bouton de réglage par pressions

- successives jusqu'à l'obtention du nombre désiré.
- (4) Répétez les étapes (2) et (3) jusqu'à ce que l'année, le mois, et le jour soient corrects.
- (5) Appuyez encore une fois sur le bouton de sélection. Les nombres s'arrêtent de clignoter et le symbole (-) "ready" (prêt) apparaît au dessus d'eux. L'appareil photo est maintenant prêt à l'utilisation.
- * Si vous voulez changer l'heure, appuyez sur le bouton de mode pour afficher le jour, l'heure et les minutes. En utilisant la même méthode que pour changer la date, répétez les étapes (2) et (3) ci-dessus pour modifier l'heure.
 - * Appuyez sur le bouton de sélection après avoir changé l'heure. Après que le symbole ":" ait commencé à clignoter, appuyez sur le bouton de sélection à nouveau pour placer l'appareil photo dans la position "ready" (prêt).
 - * Pour changer les secondes, faites clignoter le

symbole ":", et utilisez alors le bouton de réglage pour ajuster les secondes. Vous pouvez obtenir l'heure exacte par la radio ou par un bip horaire de radiodiffusion. Ensuite, appuyez sur le bouton de sélection pour placer l'appareil photo en position "ready" (prêt).

Caractéristiques

Type:	Appareil photo 35mm à objectif zoom et à flash intégré.
Film:	Film DX 35mm (ISO50-3200); format de l'image: 24x36mm.
Objectif:	38mm /F3.9 ~ 140mm /F10, objectif zoom motorisé.
Obturbateur:	Obturbateur programmé électroniquement.
Vitesse d'obturation:	1/70~1/300 seconde (en modes automatique, anti-yeux-rouges, et flash) 1/4~1/300 seconde (en mode flash) 1~1/300 seconde (en mode portrait nocturne) 1/70~1/300 seconde (en mode gros plan)
Mise au point:	Mise au point automatique passive (avec fonction blocage de la mise au point)
Distance de mise au point:	Mode standard: 0.8m~infini Modes gros plans: 0.75m~1m (Télé) 0.5m~1m (standard) 0.7m~1m (grand angle)
Viseur:	Type à image réelle (comprend l'option mode panorama); couverture: 83% ou plus. Grossissement: 0.32 x (38mm) ~ 1.12 x (140mm)
Flash:	Flash intégré, le temps de recyclage est de 7 secondes

Portée du flash:	38mm (Grand angle): 0.8-5.6 m (ISO 100) 40mm (Télé): 0.8-2.2 m (ISO 100)
Modes de prise de vue:	Modes fonctionnels: gros plan, retardateur, commande à distance, anti-yeux-rouges. Modes flash: flash auto, flash actif, flash inactif, portrait nocturne.
Entraînement du film:	Chargement, entraînement, rembobinage automatiques (y compris rembobinage en milieu de film)
Sensibilité de film:	ISO 50 ~ 3200 avec réglage automatique (code DX)
Retardateur:	Retardateur contrôlé électroniquement, temporisation d'environ 10 secondes.
Afficheur LCD:	Compteur de vues, mode prise de vues, symbole pile.
Alimentation:	Une pile CR 123 lithium
Dimensions (LxHxP):	120mm x 66.5mm x 56.7 mm
Poids:	272 g environ
Impression de la date:	5 modes, utilise l'alimentation de l'appareil photo, optionnel
Autres:	Fonction arrêt automatique (après environ 5 minutes), embase pour trépied

* La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans notice préalable.

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.

Design subject to alterations without notice.

Sous réserve de modifications.

MINOX
GERMANY

MINOX GmbH

Walter-Zapp-Str. 4 • D-35578 Wetzlar • Germany

Tel.: ++49 (0)6441 / 917-0

<http://www.minox.com> • eMail: info@minox.com

960 056

60039-463-MIN